K

1953

File No. Misc C/53

Legal Deptt

C **BRANCH**

Subject:—

Miscellaneous correspondence

dealt with in C. Branch

P=11
E

File No. Misc. C /53

Gen. 194 e.

122-C

Examinations in Hindi Passing of-by Government Servants.

GOVERNMENT OF BOMBAY.
Political and Services Department
Resolution No.2641/34.
Bombay Castle, 1st September 1951.

Read Government Resolution Political and Services Department, No.2641/34(a), dated the 20th May 1948.

Resolution:- In view of the provisions of articles 343& 345 of the Constitution of India according to which Hindi is to be used as the official language of India from the 26th January 1965 and can be adopted by the State Governments for official purposes in the States even before that date the Government of Bombay has had under consideration the question of replacing the examination in Hindustani which Government servants are required to pass at present by an examination in Hindi so that Government servants may be properly equipped when Government decides to adopt the use of Hindi for official purposes. The examination in Hindustani at present being conducted for Government servants is not of a sufficiently high standard and only a few Government servants holding specified posts or services are required to pass it. The proposed examination in Hindi on the other hand is required to be of a sufficiently high standard so as to ensure that Government servants become able to carry on official correspondence in Hindi. It has to be passed by all Government servants except those belonging to Class IV services.

2. The examination in Hindustani under the existing rules is being conducted by the Bombay Public Service Commission since the number of persons who will have to pass the proposed examination in Hindi will be very large, Government considers that it may not be convenient for the Commission to hold the examination on such a large scale. It has accordingly decided that instead of conducting any special examination for Government servants either through the Bombay Public Service Commission or any other special agency to be set up for the purpose, Government servants should be required to pass examinations

being conducted by the various Prachar Sabhas in the State which are considered to be of an adequate Standard.

3. In pursuance of the foregoing decisions Government is pleased to issue the following instructions:-

(I) The Hindustani examination (both Colloquial Test and Lower Standard Examination) now being conducted by the Bombay Public Service Commission at present should be discontinued forthwith.

(II) All Government servants under the administrative control of the Government of Bombay except those who belong to Class IV Services should be required to pass one of the following examinations within 2 years from the date of issue of these orders if they are already in service on that date and within three years of the date of their appointment if they are appointed after that date unless they have already passed it:-

(i) The Pravin Examination of the Rashtra Bhasha Sabha, Poona.

(ii) The Visharad Examination (Fourth Examination) of the Gujarat Vidyapith, Ahmedabad.

(iii) The Suabil Examination conducted by the Hindustani Prachar Sabha, Wardha and Bombay

(iv) The Praveshika, ie the Fourth Grade Examination of the Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha as conducted by the Karnatak Hindi Prachar Sabha, Dharwar.

Any person who fails to pass one of these examinations within the prescribed time - li it shall be liable to have his increment withheld till he passes the examination.

(II) Except in respect of certain specialist posts which will be specified separately no candidate will be eligible for appointment to service under the Government of Bombay after the 1st April 1954 unless he has passed one of the four examinations mentioned at (II) above. In respect of the specialist posts the passing of one of those four examinations should be prescribed as an essential qualification for appointment to them after the 1st September 1956.

4. Government is pleased to sanction the accompanying rules to regulate the passing of examinations in Hindi by Government servants in accordance with the foregoing instructions. These rules should replace forthwith the Hindustani Examination Rules as contained in Chapter XIII to the Departmental and Language Examinations Rules (Bombay)

By order of the Governor of Bombay

H.D.Bhat

Chief Secretary to Government of Bombay,
Political and Services Department

G.R., No 2541/54, P. & S. D. dated the 1st September 1951

The Secretary to the Governor,

The Secretary to the Honourable the Chief Minister,

The Secretary, Bombay Public Service Commission,

The Accountant General, Bombay,

The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay (by letter)

The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay (by letter)

The Director of Publicity (for issuing a Press Note),

All other Heads of Departments and Heads of Offices under the several Departments of the Secretariat,

The Education Department,

All other Departments of the Secretariat.

No. of 1951

VHB 30/7 4 C

Copy forwarded for information and guidance to-

AC OMPANIMENT TO GOVERNMENT RESOLUTION, POLITICAL AND SERVICES DE ARTMENT, NO.2541/54, dated the 1st September 1951.

Rules for the Examination in Hindi of Government Servants.

1. These rules shall be called the 'Hindi Examination Rules'

2. They shall apply to all Government servants under the administrative control of the Government of Bombay except those holding posts in Class IV services and will come into force with effect from 1st September 1951.

3. Every person who is in service under the Government of Bombay on the 1st September 1951 and to whom these rules apply shall be required to pass one of the following examinations within 3 years from that date unless he has already passed it.

(i) The Pravin Examination of the Maharashtra Rashtra Bhasha Sabha, Poona.
(ii) The Visit examination (Fourth examination) of the Gujarat Vidyapith, Ahmedabad.
(iii) The Quabil examination of the Hindustani Prachar Sabha, Wardha and Bombay.
(iv) The Praveshik, i.e. the Fourth Grade examination of the Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha conducted by the Karnatak Hindi Prachar Sabha, Dharwar.

4. Every person to whom these rules apply and who is appointed to a post of service under the Government of Bombay after the 1st September 1951 shall be required to pass one of the examinations mentioned in rule 3 within 3 years from the date of his first appointment, unless he has already passed it.

5. A person who fails to pass an examination according to rule 3 or 4 above within the prescribed period shall after the expiry of the prescribed period be liable to have his increments withheld until he passes the examination; provided that Government may, for special reasons, extended the period prescribed for passing the examination. An increment so withheld shall become payable to the person concerned with effect from the date on which he passes the examination and all future increments shall accrue to him as if no increment had been withheld, provided that he shall not be entitled to a refund of the actual pay which he has lost owing to one or more of his increments being withheld.

6. The Hindustani Examination Rules are hereby cancelled.

VHD
31/7
4 0

Submitted with reference to Additional Deputy Secretary's inquiries. It has been ascertained from the F.R. that:-

(1) It will not be permissible for the Addl.Dy. Secy. to take his bungalow peon to New Delhi.

(2) The Addl.D.S. will not be entitled to joining time as his journey will not be on transfer.

(3) He will be entitled to t.a.on to r.i.c.i' ist class fare which is Rs.121-4-0.

(4) His pay for the period from 1st to 5th July 1953 will be drawn and paid to him in Bombay by this Deptt. Thereafter arrangements will be made for drawing the salary through the A. .Central Government. Efforts will be taken for obtaining the necessary last pay certificate from the A.C., Bombay before the Addl.Dy. Secy. leaves Bombay.

(2) As orally directed to A.S. (I) a copy of ul. relating to Hindi transmissions is put up herewith for perusal.

VHB
31/7
4 0

Central Stores Purchase Organisation,
Stores purchased through the-
Intimation regarding the completion or
order to-

GOVERNMENT OF BOMBAY.
DEVELOPMENT DEPARTMENT.
Circular Memorandum No.CPO 3052-I
Bombay-1,13th May 1953.

CIRCULAR MEMORANDUM.

It has been brought to the notice of Government that although progress and completion of the orders placed with the tenderers by the Central Stores Purchase Organisation should be reported by the Indenting Officers to the Director of Industries and Central Purchasing Officer,the Indenting Officers do not generally forward such reports to the Director with the result that the latter is kept in the dark about the compliance of the order by the supplier and is not in a position to take any timely action against the supplier for delays in supplies or for non-supplies of the goods required.Government is ,therefore , pleased to direct that all Indenting Officers should keep the Central Stores Purchase Organisation informed about the progress and completion of the supply orders from time to time to enable the Central Stores Purchase Organisation to watch proper compliance of the order by the suppliers.

By order and in the name of the
Governor of Bombay.
I.B.Patel.
Assistant Secretary to Government

To
The Secretary to the Governor -
The Collectors,
The Director of Industries and Central Purchasing Officer,
Bombay,
The Director,Government Printing and Stationary,Bombay,
The Director of Fisheries,Bombay,
The Registrar of Co-operative Societies,Poona,
The Joint Registrar for Co-operatives and Village Industries
Poona,
The President ,Bombay Co-operative Tribunal-
The Registrar General of Money Lenders,
The Commissioner of Labour,
The Deputy Commissioner of Labour (Administration),
The Deputy Commissioner of Labour (Welfare),
The Deputy Commissioner of Labour (Welfare)and Manager
Decentralisation Schemes,
The Chief Inspector of Factories,
The Chief Inspector of Steam Boiler and Smoke Nuisances,
The Registrar of Industrial Court ,Bombay,
The Secretary Khadi Board for Cotton and Silk Textiles.

All Judges of Labour Courts,
The Commissioner of Workmen's Compensation Bombay,
All other Heads of Departments under the several
Departments of the Secretariat,
The Registrar, High Court, Bombay.
The Prothonotary and Senior Master, High Court,
All Secretarial Departments,
The Accountant General, Bombay,

No. of 1963

Copy forwarded for information and Guidance to

VIII
31/7 4.0

Central Stores Purchase Organisation
Indents placed by the Indenting Of
Officers at the fag end of the year-

GOVERNMENT OF BOMBAY.
DEVELOPMENT DEPARTMENT.
Circular Memorandum No.SPC3052-II
Bombay 1, 18th May 1953

CIRCULAR MEMORANDUM.

It has been brought to the notice of Government that there is fairly common practice with Indenting Officers to approach the Central Stores Purchase Organisation for purchase of stores at the fag end of the financial year and to press the Central Stores Purchase Organisation to place orders urgently for the goods required on the ground that if the goods are not supplied before the year ends the budget grants would lapse. This prevents the Central Stores Purchase Organisation from following the usual purchase procedure in such cases on grounds of urgency, etc., resulting in higher prices being paid for the goods required. Such hurried purchases can be due either to slackness on the part of the Indenting Officers who should have been aware of the existence of the budget provision for the purpose or to the fact that the goods were not really required during the year but are proposed to be purchased merely for the purpose of utilising the budget grants. This practice is not satisfactory and it is against the principles of Stores Purchase. Government is, therefore, pleased to direct that the Director of Industries and Central Purchasing Officer should not treat such indents as urgent and should not dispense with the normal procedure in such cases. The Indenting officers should give long enough notice of their requirements to the Centri Stores Purchase Organisation.

By order and in the name of the Governr
of Bombay.
I.B.Patel.
Assistant Secretary to Government.

To
The Secretary to the Governor,
The Collectors,
The Director of Industries and Central Purchasing Officer, Bombay
The Director Government Printing and Stationery, Bombay.
The Director of Fisheries, Bombay,
The Registrar of Co-operative Societies, Poona.
The Joint Registrar for Co-operative Societies and Village Industries, Poona,
The President, Bombay Co-operative Tribunal,
The Registrar General of Money Lendors,
The Commissioner of Labour,
The Deputy Commissioner of Labour (Administration),
The Deputy Commissioner of Labour (Welfare),
The Deputy Commissioner of Labour (Welfare) and Manager, Decasulization Schemes,
The Chief Inspector of Factories,

The Chief Inspector of Steam Boiler and Smoke Nuisances
The Registrar of Industrial Court, Bombay,
The Secretary, Wage Board for Cotton and Silk Textiles,
All Judges of Labour courts,
The Commissioner of Workmen's Compensation, Bombay,
All other Heads of Departments under the Several Departments of the Secretariat.
The Registrar High Court, Bombay,
All Secretariat Departments,
The Accountant General, Bombay,
The Prothonotary and Senior Master, High Court,
The Accountant General, Bombay

No. of 1953

Copy forwarded for information and guidance to-

VHB
31/7
4 C

Government Transport Service
Rates for the use of the vehicles of the.

GOVERNMENT OF BOMBAY.
Home Department,
Resolution No.9721/6
Bombay Castle,31st December 1952.

Read

Government Resolution ,Home Department(Political)-A.R.P.. No. 1018-B,dated the 29th March 1944.

Government Resolution Home Department (A.R.P.)NO.1018-B dated the 1st November 1945

Government Letter,Home Department,No.815/6-E,dated the 25 th September 1947

Resolution :- In supersession of the orders issued in Cover -ment Resolution,Home Department(A.R.P.)No.1018/B,dated the 1st November 1945,and Government Letter,Home Department,No.815/6 -E, dated the 25th September 1947,Government is pleased to direct that the rates shown in the accompanying statement should be charged for the use of the vehicles belonging to Government Transport Service.

2.In the case of leyland and Comner vehicles the rates shown in the accompanying statement should be charged from the date on which those vehicles were put into operation and in the case of other vehicles the new rates should be brought into effect from the 1st July 1952,

3.The Comner and Leyland vehicles should continue to remain the property of the Milk Department and the element of depreciation charged in the trnsport rate in respect of those vehicles should be paid by the Government Transport Service to the Milk-Department annually in order to enable the vehicles to replaced in due course.

4.The rates fixed in these orders should be revieved once in every six months,normally provided that the revies be made earlier in case there are wide fluctuations in the rates of fuel , tyres,tubes,etc.

By order and in the name of the Governor of Bomba
Sd/.E.Nissen
For Secretary to the Government of Bombay.
Home Department

The Controller,Government Transport Service ,Bombay.
The State Transport Officer ,Bombay,
All Departments of the Secretariat.
All Heads of offices under the several Departments of the Secretariat in Bombay City,
The Accountant General,Bombay,(through the Finance Deptt.)
The Food Controller,Bombay.
The Director ,Civil Supplies ,Bombay,
The Deputy Director ,Civil Supplies (Accounts),
The Milk Commissioner,Bombay.

VHR
31/7
40

Stores.
Purchase of from Local markets

GOVERNMENT OF BOMBAY.
DEVELOPMENT DEPARTMENT.
Circular Memorandum No.CPO 1253.
Bombay Castle, 27th May 1953
CIRCULAR MEMORANDUM.

It has been noticed that some of the officers who are competent to make purchases from local markets make their purchases without inviting tenders from firms or even without making enquiries regarding rates, quality etc. before placing their orders with a particular firm. This practice does not ensure that purchases are made at the lowest possible price and it involves avoidable extra expenditure. Government is, therefore, pleased to direct that all officers who are competent either generally or in special cases to make purchases from local markets should invariably follow the procedures indicated below:-

(1) The purchase should be made by inviting tenders;

(2) When the competent officer is satisfied that there is no time for inviting tenders, inquiries should invariably be made from several firms dealing in the material and the order should be placed with the firm which can supply the required material at the lowest price.

By order and in the name of the Governor of Bombay,
I.B.Patel.
Assistant Secretary to the Government of Bombay, Development Department.

To
The Director of Industries and Central Purchasing Officer,
The Accountant General, Bombay,
The Finance Department,
All other Departments of the Secretariat (except Separate Department),
All Heads of Departments and Heads of Offices under the Several Departments of the Secretariat,

No. of 1953

VHB 51/7 4 c

Copy forwarded for information and guidance to

As directed by Secretary, the Superintendents of A, B, E, G and D Branches and the Supervisor of Translation Bureau are requested hereafter to send immediately to G Branch here copies of all such G.R.s., Orders, Circulars or Memoranda etc., issued by them as are considered important for being included in the Digest to be prepared by this Department. G Branch should maintain a separate file of such Orders, G.R.s. etc., and prepare a Digest at the close of every financial year.

VHB
31/7
4 0

Government Service
Treatment of persons who have passed a University Examination in English only after passing an Examination in a Modern Indian (Vernacular) Language for purposes of the -

GOVERNMENT OF BOMBAY.

POLITICAL AND SERVICES DEPARTMENT
Resolution No.RED 1053
Bombay Castle, 12th August 1953

Office Memorandum No.26/3/51-C.S.(C), dated the 2nd July 1953 from the Government of India, Ministry of Home Affairs.

Resolution -Government is pleased to direct that the orders contained in Government Resolution Political and Services Department No.206/46, dated the 27th May 1950 should also be made applicable to the corresponding examinations of a Board or University other than the East Punjab/Punjab University.

By order and in the name of the Government of Bombay,

P.M.Lad
Chief Secretary to the Government of Bombay,
Political and Services Department.

To
The Secretary to the Governor,
The Secretary to the Chief Minister,
The Accountant General , Bombay,
The Secretary, Bombay Public Service Commission,
The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay (by letter)
The Registrar, High Court, Appellate Side , Bombay (by letter).
All Heads of Departments and Heads of Offices under the several Departments of the Secretariat,
The Education Department.
All other Departments of the Secretariat.

No. of 1953

VIII 31/7 4 0 Copy forwarded for information and guidance to-

Use of the words "non-Muslim displaced persons". Discontinuance of the-

GOVERNMENT OF BOMBAY
POLITICAL AND SERVICES DEPARTMENT
Circular No.DMC1053-H
Bombay Castle,30th October 1953
Circular of Government.

It has been brought to the notice of Government that displaced persons are being referred to in some official communications as "non-Muslim displaced persons".This is apparently being done to cover the cases of "non-Muslim displaced persons"of the various communities such as Hindus Parsis, Christians, Jews as distinguished from the Muslim/s. Government,however,considers that the practice of describing the displaced persons as non-Muslims in official communications is not correct and should be discontinued forthwith.

By order and in the name of the Governor of Bombay,

B.K.Phadkar,

Assistant Secretary to the Government of Bombay.

Political and Services Department.

To

The Secretary to the Governor,
The Secretary to the Chief Minister,
The Secretary,Bombay Public Service Commission,.
The Accountant General,Bombay,
The Chief Presidency Magistrate ,Bombay.
All District Magistrates.
All other Heads of Departments and Heads of Offices under the the several Departments of the Secretariat.
All Departments of the Secretariat.

No. of 1953

VEB
31/7
4 C

Copy forwarded for information and guidance to-